

INSTRUKCJA  
MONTAŻU,  
UŻYTKOWANIA I  
KONSERWACJI

PODGRZEWACZE

MULTItank



# SPIS TREŚCI

---

1 - INFORMACJE OGÓLNE .....	4
1.1 - Ogólne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa .....	4
1.2 - Krajowe przepisy prawne dotyczące montażu .....	4
1.3 - Przegląd modeli .....	5
1.4 - Objasnienie używanych symboli .....	5
1.5 - Gwarancja .....	5
2 - WYMIARY I PRZYŁĄCZA .....	6
2.1 - Wymiary i przyłącza MULTItank 200 .....	6
2.2 - Wymiary i przyłącza MULTItank 300 .....	7
2.3 - Wymiary i przyłącza MULTItank 500 .....	8
2.4 - Wymiary i przyłącza MULTItank 800 .....	9
2.5 - Wymiary i przyłącza MULTItank 1000 .....	10
3 - DZIAŁANIE .....	11
3.1 - Przykłady instalacji .....	11
4 - MONTAŻ .....	15
4.1 - Minimalne odległości, jakie należy zachować .....	15
4.2 - Wybór miejsca montażu .....	15
4.3 - Montaż anody elektronicznej .....	15
4.4 - Uziemienie zasobnika .....	15
4.5 - Ciepła i zimna woda użytkowa .....	15
5 - UŻYTKOWANIE .....	16
5.1 - Ważne informacje .....	16
5.2 - Postępowanie podczas awarii .....	16
5.3 - Czynności przed uruchomieniem .....	16
5.3.1 - Kontrola otwarcia zaworów .....	16
5.4 - Panel sterowania .....	16
5.5 - Procedura włączania .....	16
5.6 - Procedura wyłączenia .....	16
5.7 - Zabezpieczenie przed mrozem .....	16
5.8 - Błędy podczas pracy .....	16
6 - KONSERWACJA .....	17
6.1 - Konserwacja .....	17
6.1.1 - Kontrola stanu anody elektronicznej .....	17
6.1.2 - Opróżnianie urządzenia .....	17
7 - DANE TECHNICZNE .....	18
8 - DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE .....	20
9 - GWARANCJA .....	21
9.1 - Ogólne warunki gwarancji .....	21
9.2 - Instrukcja wypełnienia świadectwa gwarancyjnego .....	21
9.3 - Ograniczenia gwarancji .....	21

# 1 - INFORMACJE OGÓLNE

## 1.1 - Ogólne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

### **Montaż, wprowadzanie zmian**

- Montaż musi być przeprowadzony przez technika posiadającego odpowiednie kwalifikacje zawodowe, zgodnie z przepisami krajowymi i miejscowymi, a także z zaleceniami niniejszej instrukcji.
- Niniejszy zasobnik nie jest wyposażony w hydrauliczny system bezpieczeństwa przewidziany przez normę UNI EN 1487; urządzenie jest częścią instalacji i jego montaż należy do kompetencji technika instalatora.
- Nie wolno pozostawiać części opakowania i wymienionych części urządzenia w zasięgu dzieci.
- Zgodnie z przepisami dotyczącymi użytkownika użytkownik jest zobowiązany do utrzymywania instalacji w dobrym stanie i do zapewnienia niezawodnego i bezpiecznego działania urządzenia
- Użytkownik jest zobowiązany zlecić technikowi posiadającemu odpowiednie kwalifikacje zawodowe przeprowadzenie konserwacji urządzenia zgodnie z instrukcjami zawartymi w tej instrukcji.
- Nieprawidłowa instalacja lub niewłaściwa konserwacja mogą wyrządzić szkody osobom, zwierzętom lub mieniu, za które producent nie ponosi odpowiedzialności.
- Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czynności czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć urządzenie od zasilania poprzez użycie stosownych elementów odcinających zasilanie.

### **W przypadku awarii**

- W przypadku awarii i / lub nieprawidłowego działania urządzenia, należy go wyłączyć i powstrzymać się od jakichkolwiek prób naprawy lub bezpośredniej interwencji. Należy skontaktować się tylko z technikiem posiadającym odpowiednie kwalifikacje zawodowe. Jeżeli podczas naprawy okaże się niezbędna wymiana części, to należy korzystać wyłącznie z oryginalnych części zamiennych. Nieprzestrzeganie powyższego zalecenia może stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa urządzenia.

### **Technik posiadający odpowiednie kwalifikacje zawodowe.**

- Pod pojęciem technika posiadającego odpowiednie kwalifikacje zawodowe należy rozumieć osobę o określonych kompetencjach technicznych w dziedzinie

komponentów instalacji grzewczych, wytwarzania ciepłej wody użytkowej o przeznaczeniu cywilnym, instalacji gazowych i instalacji elektrycznych. Takie osoby muszą posiadać wymagane prawem uprawnienia.

### **Rysunki techniczne**

- Wszystkie rysunki zawarte w niniejszej instrukcji i dotyczące instalacji elektrycznej, hydraulicznej lub gazowej należy traktować wyłącznie jako rysunki poglądowe. Wszystkie urządzenia zabezpieczające, rozprężające czy pomocnicze, jak również średnice przewodów elektrycznych, hydraulicznych i gazowych muszą być zawsze sprawdzane przez technika posiadającego odpowiednie kwalifikacje zawodowe w celu sprawdzenia ich zgodności z obowiązującymi przepisami i regulacjami.
- Niniejsza instrukcja stanowi integralną i istotną część produktu i powinna być przechowywana przez użytkownika w celu ewentualnych przyszłych konsultacji. Jeżeli urządzenie ma być sprzedane lub w razie przeprowadzki, pozostawione innemu użytkownikowi, to zawsze należy się upewnić, że instrukcja została przekazana nowemu użytkownikowi i / lub instalatorowi.
- Należy przeczytać dokładnie instrukcję, ponieważ zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, montażu, użytkowania i konserwacji urządzenia;
- Niniejsze urządzenie może być używane wyłącznie do celu, do którego zostało wyraźnie przeznaczone: podgrzewanie ciepłej wody w celach domowych i użytkowych o przeznaczeniu cywilnym, do temperatury niższej od temperatury wrzenia pod ciśnieniem atmosferycznym.

- Wyklucza się jakąkolwiek odpowiedzialność, zarówno umowną jak i pozaumowną, producenta za szkody spowodowane błędami w instalacji lub w użytkowaniu oraz nieprzestrzeganiem zaleceń przekazanych w instrukcji przez producenta lub nieprzestrzeganiem obowiązujących krajowych i / lub miejscowych przepisów regulujących powyższe kwestie.
- Ze względów bezpieczeństwa i poszanowania środowiska należy przekazać elementy opakowania do stosownych punktów zbiórki odpadów.

## 1.2 - Przepisy dotyczące montażu wewnątrz kraju

Rozporządzenie Ministra nr 37 z dnia 22/01/2008 (dawniej ustawa nr 46 z dnia 05/03/90)

Norma IEC 64-8

# 1 - INFORMACJE OGÓLNE

---

## 1.3 - Przegląd modeli

### MULTItank XXX

200	= Zasobnik stojący - pojemność 223 litrów
300	= Zasobnik stojący - pojemność 320 litrów
500	= Zasobnik stojący - pojemność 518 litrów
800	= Zasobnik stojący - pojemność 750 litrów
1000	= Zasobnik stojący - pojemność 905 litrów

MULTItank = wielofunkcyjny zasobnik z powłoką emaliowaną do c.o. i / lub wytwarzania c.w.u.

W celu rozpoznania, jaki model znajduje się w Państwa posiadaniu należy porównać to, co jest napisane po słowie „model” na tabliczce znamionowej położonej na boku zasobnika, z powyższymi informacjami.

## 1.4 - Objaśnienie używanych symboli



### **UWAGA !!!**

Niebezpieczeństwo porażenia prądem: nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może wpłynąć negatywnie na prawidłową pracę urządzenia lub wyrządzić szkody osobom, zwierzętom lub mieniu.



### **Ogólne niebezpieczeństwo !**

Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może wpłynąć negatywnie na prawidłową pracę urządzenia lub wyrządzić szkody osobom, zwierzętom lub mieniu

- Symbol ostrzegawczy dotyczący ważnego lub wymaganego działania

## 1.5 - Gwarancja

Zobacz rozdział 8

## 2 - WYMIARY I PRZYŁĄCZA

### 2.1 - Wymiary i przyłącza MULTItank 200



**UWAGA !!!** Wskazane jest użycie zaworu przez technika instalatora w celu opróżnienia zasobnika.

1 - Zasilanie - kolektor słoneczny (1");

2 - Powrót - kolektor słoneczny (1");

3 - Zasilanie - kocioł (1");

4 - Powrót - kocioł (1");

5 - Czujnik temperatury;

6 - Wylot ciepłej wody (2");

7 - Wlot zimnej wody (2");

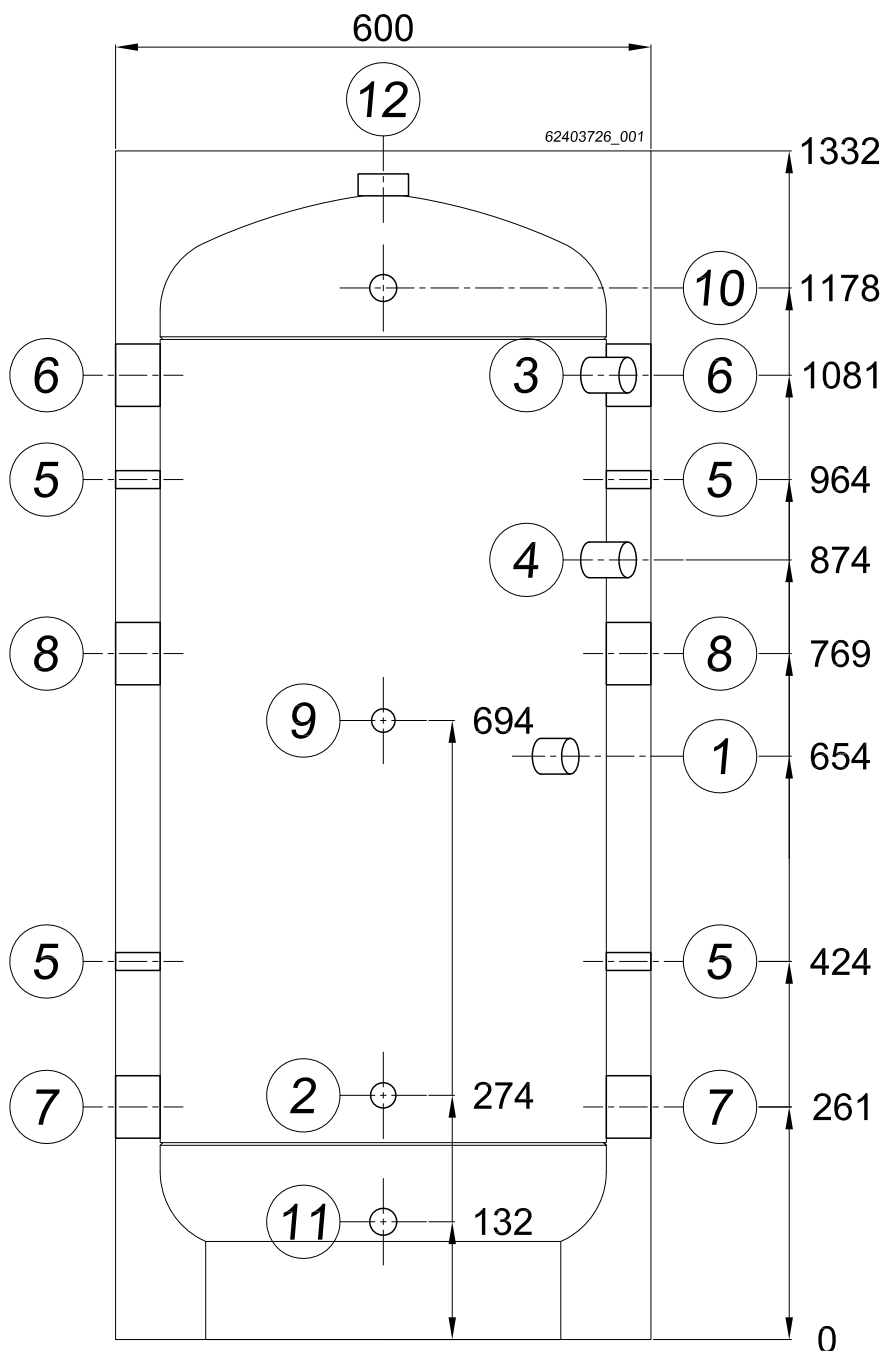
8 - Cyrkulacja (2");

9 - Anoda elektroniczna;

10 - Wylot ciepłej wody (1");

11 - Wlot zimnej wody (1");

12 - Wylot ciepłej wody (1 1/2");



Rysunek 2-1 - Komponenty – wymiary i rozstawy MULTItank 200

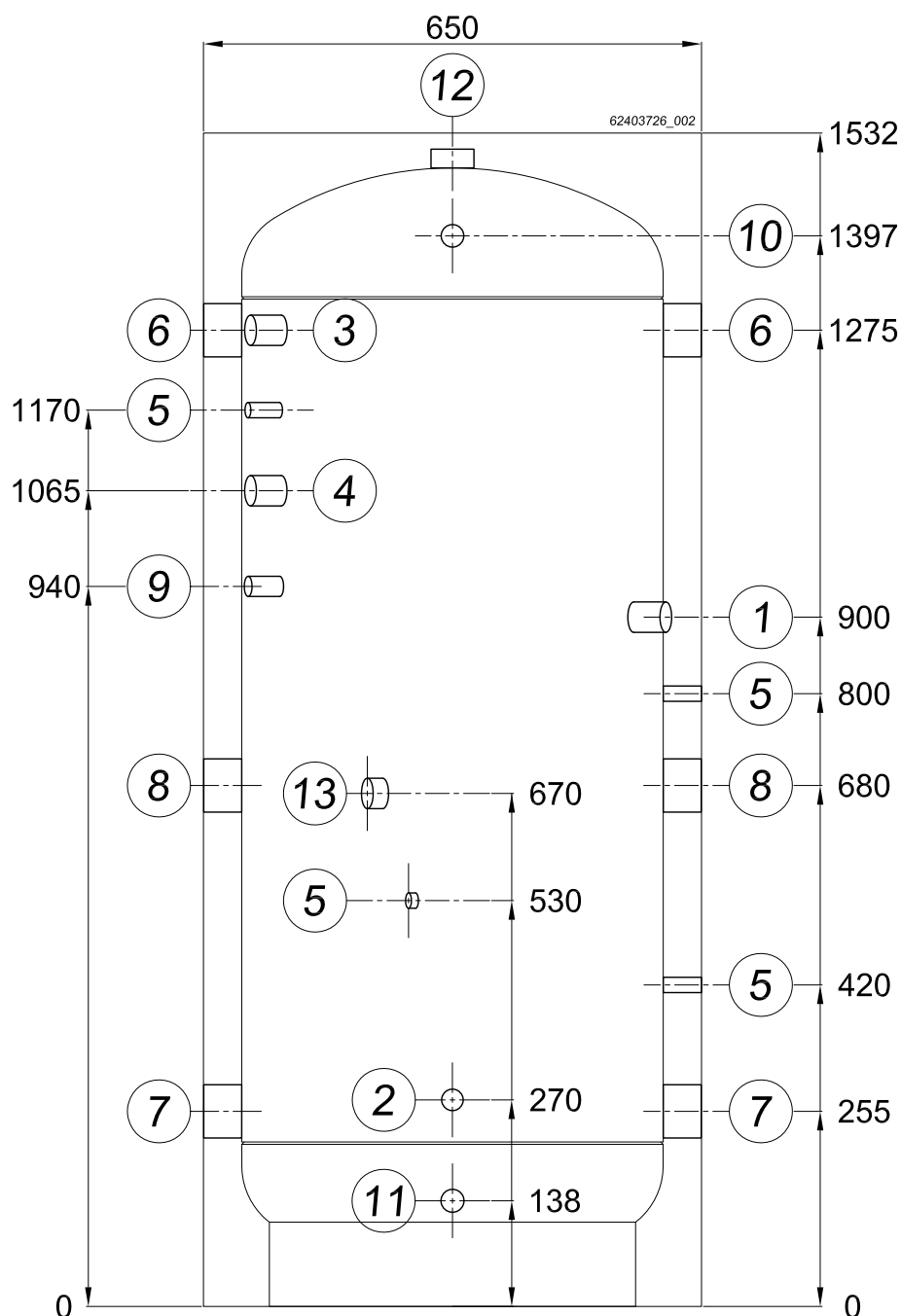
## 2 - WYMIARY I PRZYŁĄCZA

### 2.2 - Wymiary i przyłącza MULTItank 300



**UWAGA !!!** Wskazane jest użycie zaworu przez technika instalatora w celu opróżnienia zasobnika.

- 1 - Zasilanie - kolektor słoneczny (1");
- 2 - Powrót - kolektor słoneczny (1");
- 3 - Zasilanie - kocioł (1");
- 4 - Powrót - kocioł (1");
- 5 - Czujnik temperatury;
- 6 - Wylot ciepłej wody (2");
- 7 - Wlot zimnej wody (2");
- 8 - Cyrkulacja (2");
- 9 - Anoda elektroniczna;
- 10 - Wylot ciepłej wody (1");
- 11 - Wlot zimnej wody (1");
- 12 - Wylot ciepłej wody (1 1/2");
- 13 - Cyrkulacja (1")



Rysunek 2-2 - Komponenty – wymiary i rozstawy MULTItank 300

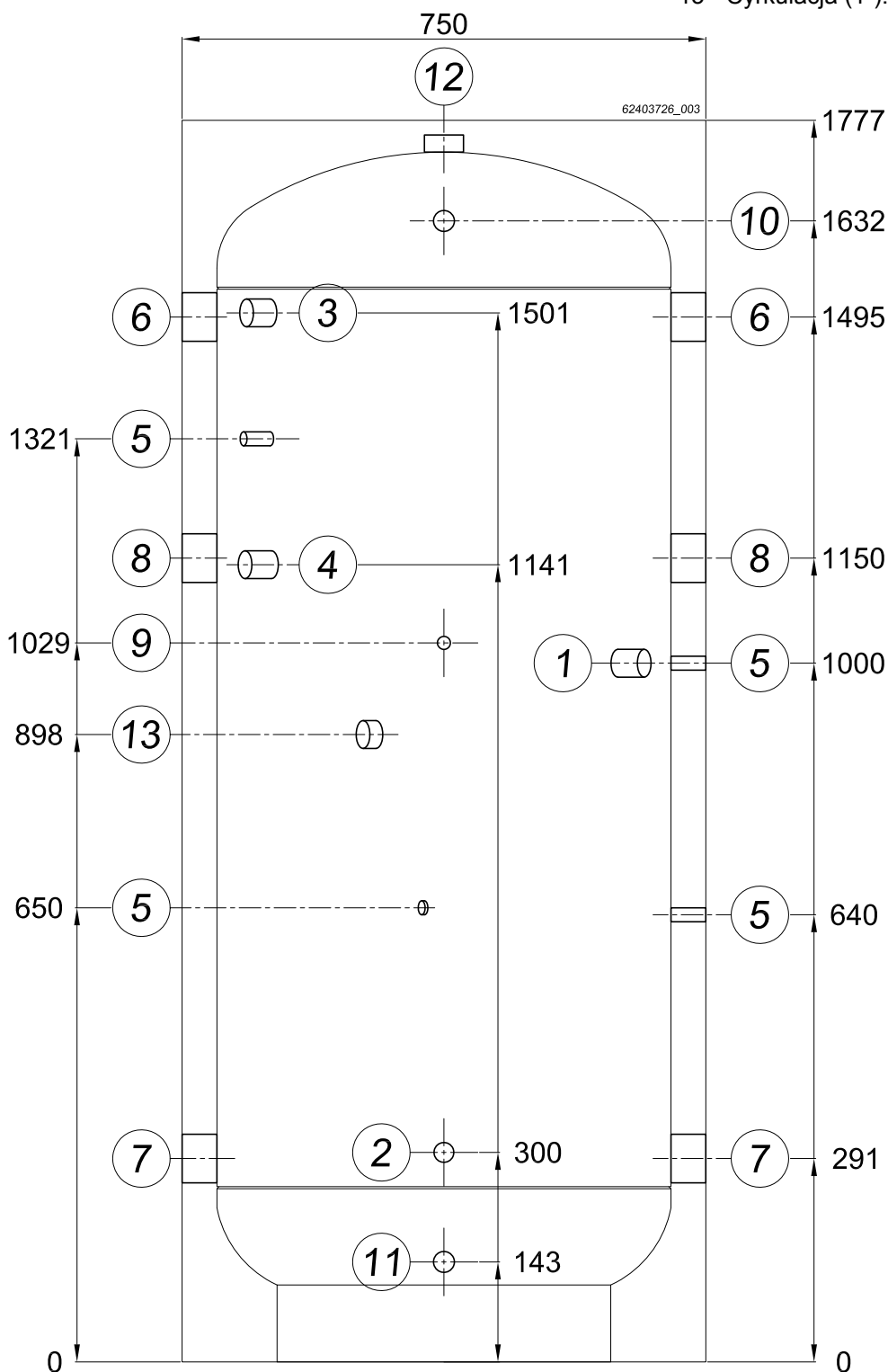
## 2 - WYMIARY I PRZYŁĄCZA

### 2.3 - Wymiary i przyłącza MULTItank 500



**UWAGA !!!** Wskazane jest użycie zaworu przez technika instalatora w celu opróżnienia zasobnika.

- 1 – Zasilanie – kolektor słoneczny (1");
- 2 – Powrót – kolektor słoneczny (1");
- 3 – Zasilanie - kocioł (1");
- 4 – Powrót - kocioł (1");
- 5 – Czujnik temperatury;
- 6 – Wylot ciepłej wody (2");
- 7 – Wlot zimnej wody (2");
- 8 - Cyrkulacja (2");
- 9 – Anoda elektroniczna;
- 10 – Wylot ciepłej wody (1");
- 11 – Wlot zimnej wody (1");
- 12 – Wylot ciepłej wody (1 1/2");
- 13 - Cyrkulacja (1").



Rysunek 2-3 - Komponenty – wymiary i rozstawy MULTItank 500



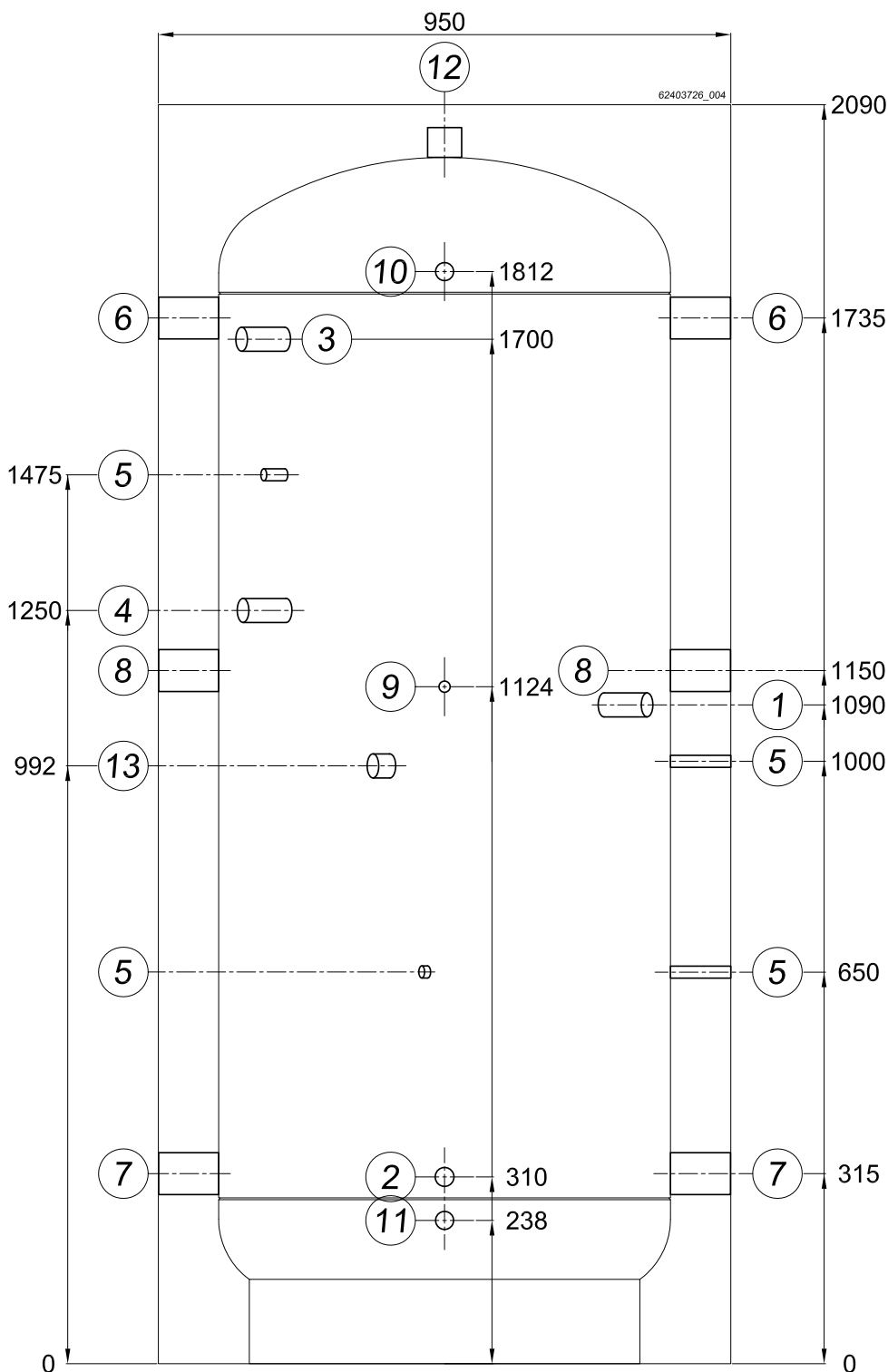
## 2 - WYMIARY I PRZYŁĄCZA

### 2.4 - Wymiary i przyłącza MULTItank 800



**UWAGA !!!** Wskazane jest użycie zaworu przez technika instalatora w celu opróżnienia zasobnika.

- 1 – Zasilanie -kolektor słoneczny (1”);
- 2 – Powrót – kolektor słoneczny (1”);
- 3 – Zasilanie - kocioł (1”);
- 4 – Powrót - kocioł (1”);
- 5 – Czujnik temperatury;
- 6 – Wylot ciepłej wody (2”);
- 7 – Wlot zimnej wody (2”);
- 8 – Cyrkulacja (2”);
- 9 – Anoda elektroniczna;
- 10 – Wylot ciepłej wody (1”1/4);
- 11 – Wlot zimnej wody (1”1/4);
- 12 – Wylot ciepłej wody (1”1/2);
- 13 – Cyrkulacja (1”)



Rysunek 2-4 - Komponenty – wymiary i rozstawy MULTItank 800

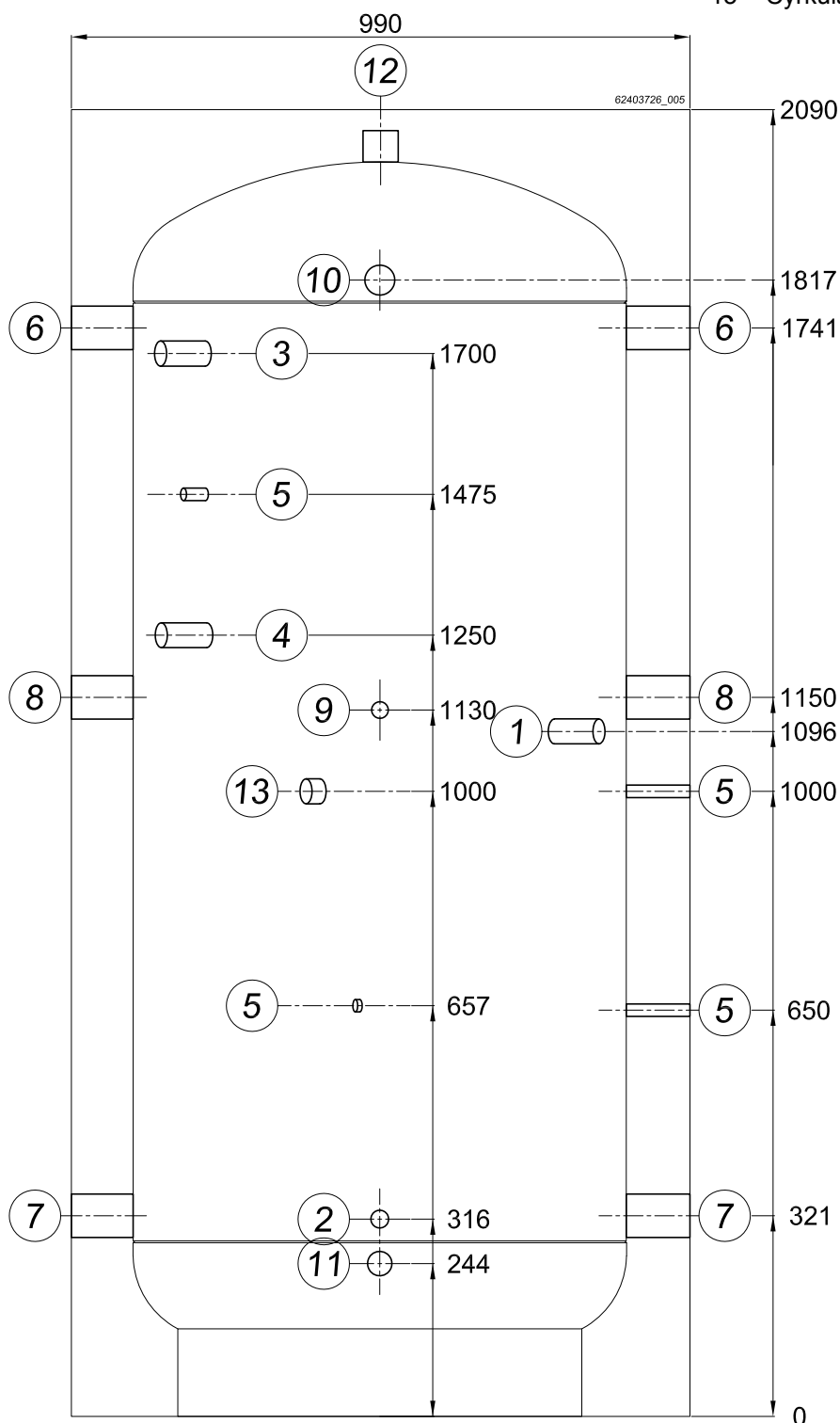
## 2 - WYMIARY I PRZYŁĄCZA

### 2.5 - Wymiary i przyłącza MULTItank 1000



**UWAGA !!!** Wskazane jest użycie zaworu przez technika instalatora w celu opróżnienia zasobnika.

- 1 – Zasilanie – kolektor słoneczny (1");
- 2 – Powrót- kolektor słoneczny (1");
- 3 – Zasilanie - kocioł (1");
- 4 – Powrót kocioł (1");
- 5 – Czujnik temperatury;
- 6 – Wylot ciepłej wody (2");
- 7 – Wlot zimnej wody (2");
- 8 - Cyrkulacja (2");
- 9 - Anoda elektroniczna;
- 10 – Wylot ciepłej wody (1"1/4)
- 11 – Wlot zimnej wody (1"1/4)
- 12 – Wylot ciepłej wody (1"1/2)
- 13 – Cyrkulacja (1")



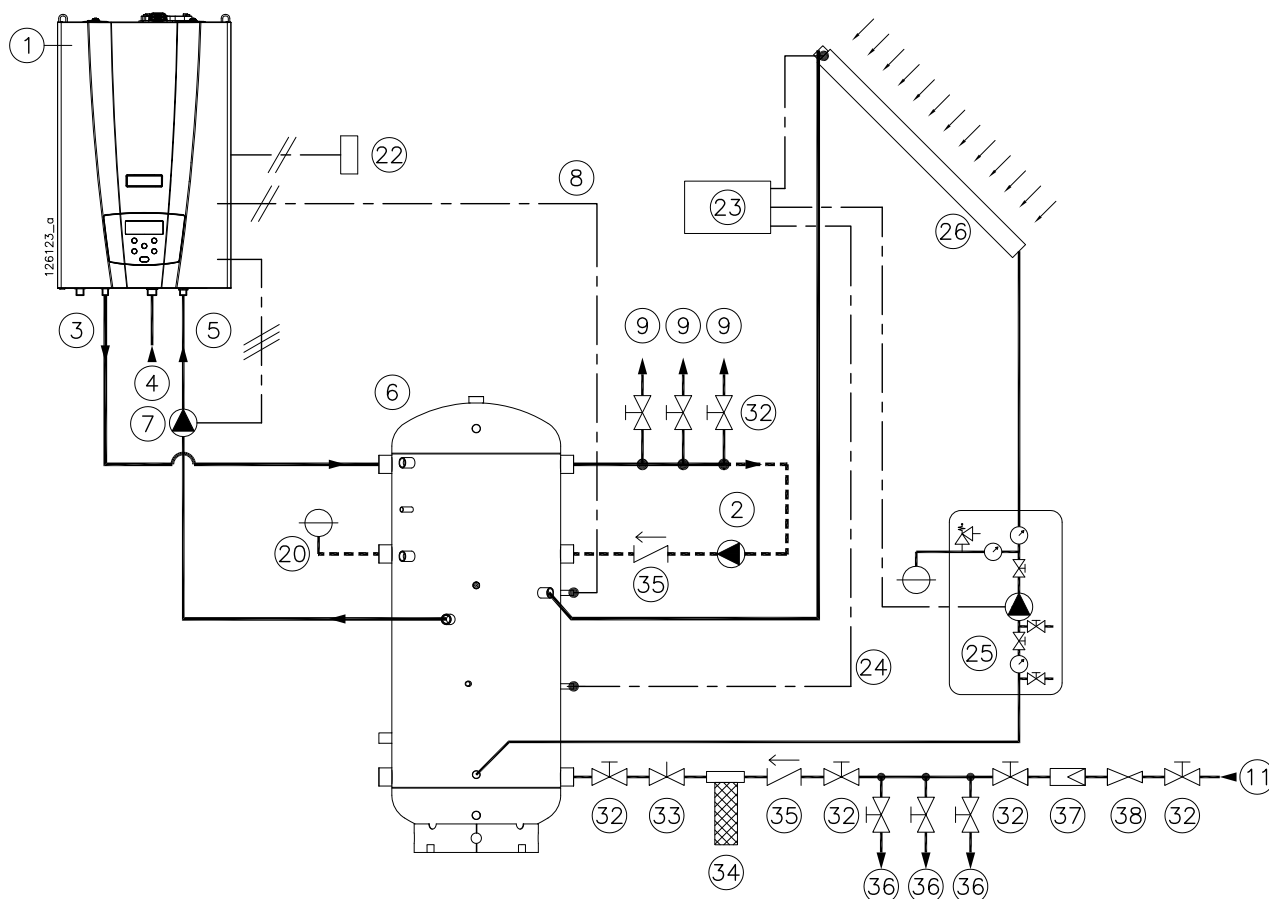
Rysunek 2-5 - Komponenty – wymiary i rozstawy MULTItank 1000

# 3 - DZIAŁANIE

## 3.1 - Przykłady instalacji

Przedstawimy kilka przykładów schematów połączeń dla podgrzewaczy, kotłów i zasobników MULTITANK:

Przykład połączenia między podgrzewaczem model AGUADENS 16 lub 22 a zasobnikiem MULTITANK (Zob. rys. 3-1).



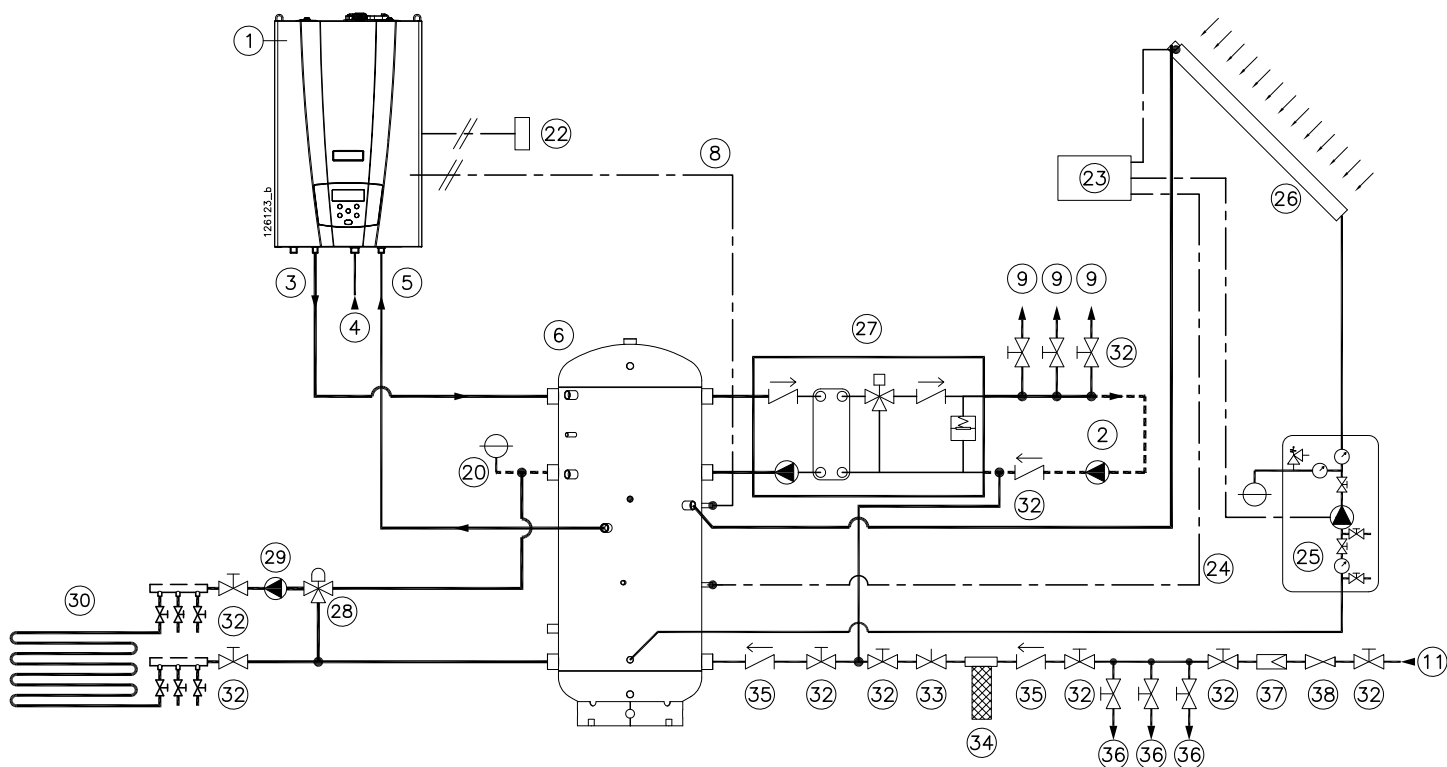
LEGENDA do rysunku 3-1

- |   |   |
|---|---|
| 1.- Podgrzewacz AGUADENS 16 lub 22  | 17.- -----  |
| 2.- Pompa cyrkulacyjna (po stronie instalatora)   | 18.- -----  |
| 3.- Wylot ciepłej wody - podgrzewacz  | 19.- -----  |
| 4.- Wlot gazu   | 20.- Naczynie wzbiorcze do obiegu c.w.u. (do uwzględnienia przez instalatora) |
| 5.- Wlot zimnej wody - podgrzewacz  | 21.- -----  |
| 6.- Zasobnik model MULTITANK  | 22.- Zdalne sterowanie (na życzenie)  |
| 7.- Pompa do ładowania zasobnika (po stronie instalatora)   | 23.- Sterowanie - kolektor słoneczny (na życzenie)                            |
| 8.- Czujnik temperatury zasobnika (w przypadku braku pomocniczego wymiennika, należy umieścić na miejscu elementu "24") | 24.- Czujnik solarny zasobnika (na życzenie)                                  |
| 9.- Instalacje c.w.u.   | 25.- Układ ładowania i zabezpieczenia – kolektor słoneczny (na życzenie)      |
| 10.- -----  | 26.- Kolektory słoneczne (na życzenie)  |
| 11.- Wlot zimnej wody użytkowej   | 32.- Zawór odcinający (po stronie instalatora)                                |
| 12.- -----  | 33.- Regulator przepływu (po stronie instalatora)                             |
| 13.- -----  | 34.- Zmiękczac i odkamieniacz (po stronie instalatora)                        |
| 14.- -----  | 35.- Zawór zwrotny (po stronie instalatora)                                   |
| 15.- -----  | 36.- Instalacja zimnej wody (po stronie instalatora)                          |
| 16.- -----  | 37.- Filtr wychytujący zanieczyszczenia (po stronie instalatora)              |
|   | 38.- Reduktor ciśnienia (po stronie instalatora)                              |

**Rysunek 3-1 - Połączenie między podgrzewaczem AGUADENS 16 lub 22 i zasobnikiem MULTITANK**

# 3 - DZIAŁANIE

Przykład połączenia między podgrzewaczem, kotłem i zasobnikiem model MULTITANK użytym jako BUFOR  
(Zob. rys. 3-2).



## LEGENDA do rysunku 3-2

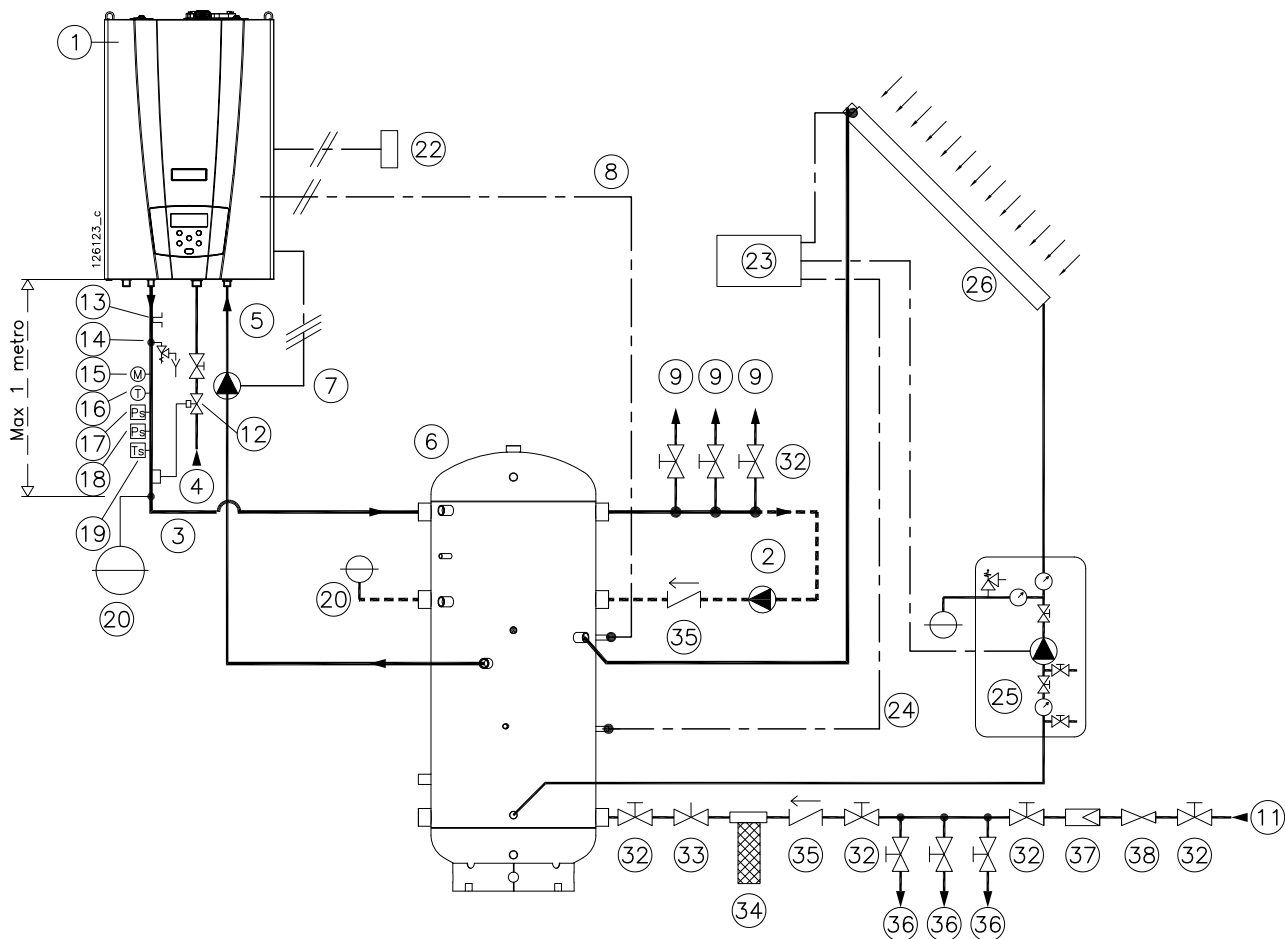
- 1.- Kocioł COSMOGAS tylko c.o.
- 2.- Pompa cyrkulacyjna (po stronie instalatora)
- 3.- Zasilanie - kocioł
- 4.- Wlot gazu
- 5.- Powrót - kocioł
- 6.- Zasobnik model MULTITANK
- 7.- -----
- 8.- Czujnik temperatury zasobnika  
(w przypadku braku pomocniczego wymiennika, należy umieścić na miejscu elementu "24")
- 9.- Instalacje c.w.u.
- 10.- -----
- 11.- Wlot zimnej wody użytkowej
- 12.- -----
- 13.- -----
- 14.- -----
- 15.- -----
- 16.- -----

- 17.- -----
- 18.- -----
- 19.- -----
- 20.- Ewentualnie - naczynie wzbiorcze do obiegu c.w.u. (do uwzględnienia przez instalatora)
- 21.- -----
- 22.- Zdalne sterowanie (na życzenie)
- 23.- Sterowanie - kolektor słoneczny (na życzenie)
- 24.- Czujnik solarny zasobnika (na życzenie)
- 25.- Układ ładowania i zabezpieczenia – kolektor słoneczny (na życzenie)
- 26.- Kolektory słoneczne (na życzenie)
- 27.- Szybkie wytwarzanie c.w.u. (na życzenie)
- 28.- Zawór mieszający (po stronie instalatora)
- 29.- Pompa c.o. (po stronie instalatora)
- 30.- Instalacja c.o. (po stronie instalatora)
- 32.- Zawór odcinający (po stronie instalatora)
- 33.- Regulator przepływu (po stronie instalatora)
- 34.- Zmiękcacz i odkamieniacz (po stronie instalatora)
- 35.- Zawór zwrotny (po stronie instalatora)
- 36.- Instalacja zimnej wody (po stronie instalatora)
- 37.- Filtr wychytujący zanieczyszczenia (po stronie instalatora)
- 38.- Reduktor ciśnienia (po stronie instalatora)

**Rysunek 3-2 - Połączenie pomiędzy kotłem tylko c.o. a zasobnikiem MULTITANK użytym jako BUFOR**

# 3 - DZIAŁANIE

Przykład połączenia między podgrzewaczem model AGUADENS 37 i zasobnikiem typu MULTITANK (Zob. rys. 3-3).



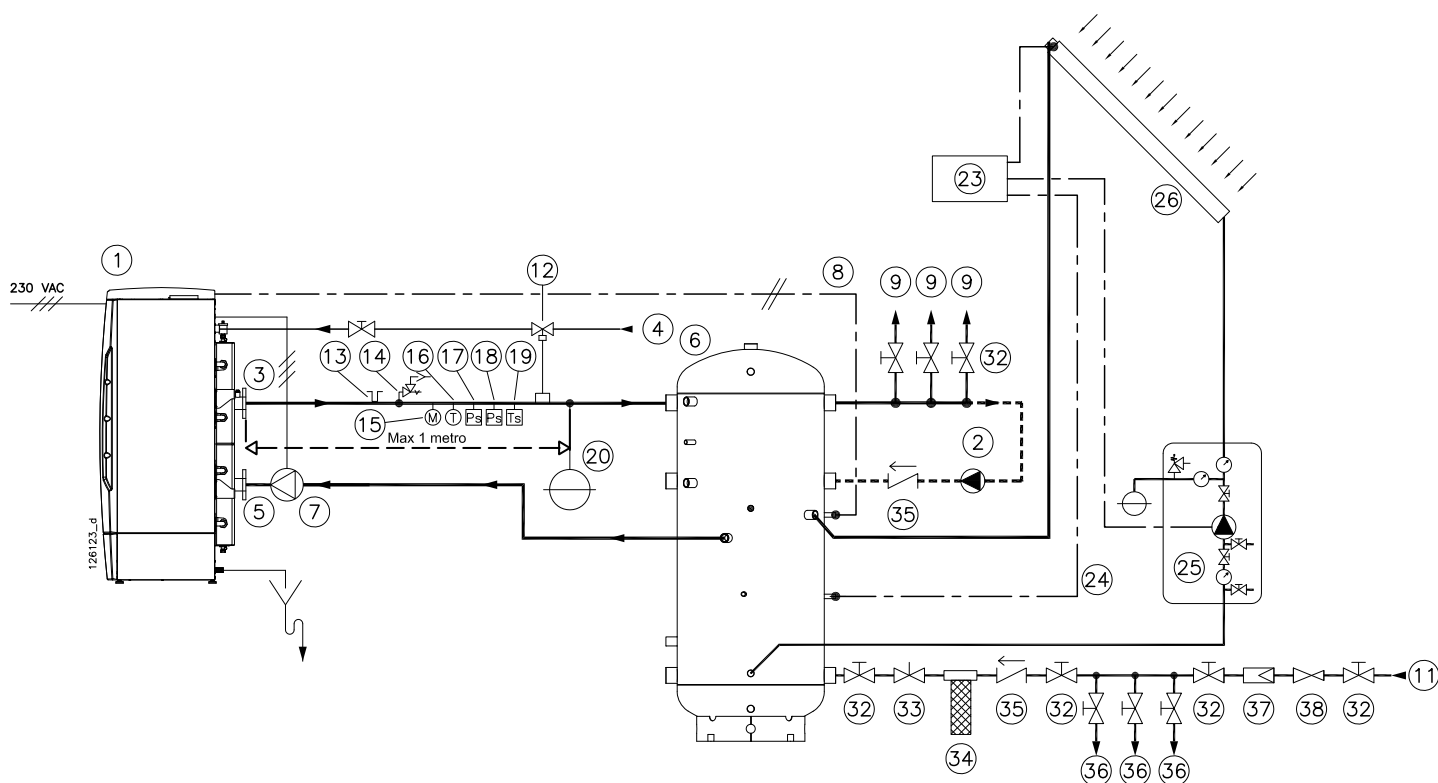
## LEGENDA do rysunku 3-3

- |  |   |
|--|---|
| <p>1.- Podgrzewacz model AGUADENS 37</p> <p>2.- Pompa cyrkulacyjna (po stronie instalatora)</p> <p>3.- Wylot ciepłej wody - podgrzewacz</p> <p>4.- Włot gazu</p> <p>5.- Włot zimnej wody – podgrzewacz</p> <p>6.- Zasobnik model MULTITANK</p> <p>7.- -----</p> <p>8.- Czujnik temperatury zasobnika<br/>(w przypadku braku pomocniczego wymiennika, należy umieścić na miejscu elementu "24")</p> <p>9.- Instalacje c.w.u.</p> <p>10.- System zabezpieczeń hydraulicznych zgodnie z normą EN 1487 (do uwzględnienia przez instalatora)</p> <p>11.- Włot zimnej wody użytkowej</p> <p>12.- Zawór odcinający gaz (na życzenie)</p> <p>13.- Wizjer INAIL (na życzenie)</p> <p>14.- Zawór bezpieczeństwa INAIL (na życzenie)</p> <p>15.- Manometr INAIL (na życzenie)</p> <p>16.- Termometr INAIL (na życzenie)</p> | <p>17.- Regulator minimalnego ciśnienia INAIL (na życzenie)</p> <p>18.- Regulator maksymalnego ciśnienia INAIL (na życzenie)</p> <p>19.- Termostat bezpieczeństwa INAIL (na życzenie)</p> <p>20.- Naczynie wzbiorcze<br/>(do uwzględnienia przez instalatora)</p> <p>21.- -----</p> <p>22.- Zdalne sterowanie (na życzenie)</p> <p>23.- Sterowanie - kolektor słoneczny (na życzenie)</p> <p>24.- Czujnik solarny zasobnika (na życzenie)</p> <p>25.- Układ ładowania i zabezpieczenia – kolektor słoneczny (na życzenie)</p> <p>26.- Kolektory słoneczne (na życzenie)</p> <p>32.- Zawór odcinający (po stronie instalatora)</p> <p>33.- Regulator przepływu (po stronie instalatora)</p> <p>34.- Zmiękczac i odkamieniacz (po stronie instalatora)</p> <p>35.- Zawór zwrotny (po stronie instalatora)</p> <p>36.- Instalacja zimnej wody (po stronie instalatora)</p> <p>37.- Filtr wychytujący zanieczyszczenia (po stronie instalatora)</p> <p>38.- Reduktor ciśnienia (po stronie instalatora)</p> |
|--|---|

**Rysunek 3-3 - Połączenie między podgrzewaczem AGUADENS 37 a zasobnikiem MULTITANK.**

### 3 - DZIAŁANIE

Przykład połączenia między urządzeniem wytwarzającym c.w.u. model AGUADENS 60T-280T i zasobnikiem typu MULTITANK (Zob. rys. 3-4).



#### LEGENDA do rysunku 3-4

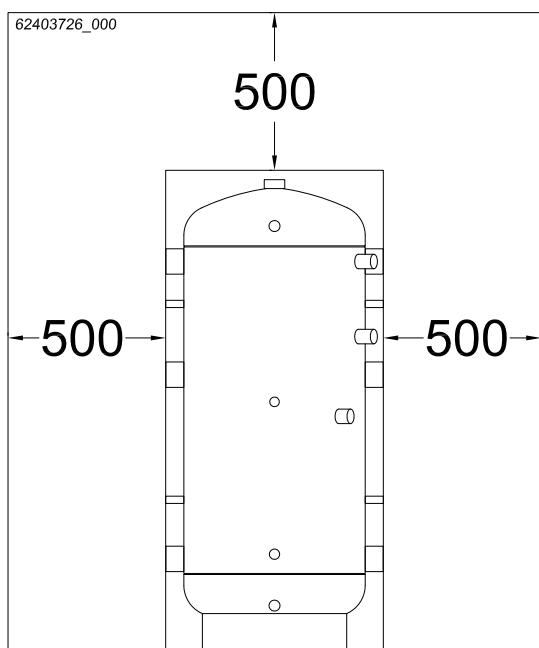
- |  |   |
|--|---|
| <p>1.- Urządzenie wytwarzające c.w.u. model AGUADENS 60T-280T</p> <p>2.- Pompa cyrkulacyjna (po stronie instalatora)</p> <p>3.- Wylot ciepłej wody z urządzenia wytwarzającego c.w.u.</p> <p>4.- Wlot gazu</p> <p>5.- Wlot zimnej wody do urządzenia wytwarzającego c.w.u.</p> <p>6.- Zasobnik model AGUATANK</p> <p>7.- Pompa do ładowania zasobnika (po stronie instalatora)</p> <p>8.- Czujnik temperatury zasobnika<br/>(w przypadku braku pomocniczego wymiennika, należy umieścić na miejscu elementu "24")</p> <p>9.- Instalacje c.w.u.</p> <p>10.- System zabezpieczeń hydraulicznych zgodnie z normą EN 1487 (do uwzględnienia przez instalatora)</p> <p>11.- Wlot zimnej wody użytkowej</p> <p>12.- Zawór odcinający gaz (na życzenie)</p> <p>13.- Wizjer INAIL (na życzenie)</p> <p>14.- Zawór bezpieczeństwa INAIL na życzenie)</p> <p>15.- Manometr INAIL (na życzenie)</p> | <p>16.- Termometr INAIL (na życzenie)</p> <p>17.- Regulator minimalnego ciśnienia INAIL (na życzenie)</p> <p>18.- Regulator maksymalnego ciśnienia INAIL (na życzenie)</p> <p>19.- Termostat bezpieczeństwa INAIL (na życzenie)</p> <p>20.- Naczynie wzbiorcze<br/>(do uwzględnienia przez instalatora)</p> <p>21.- -----</p> <p>22.- -----</p> <p>23.- Sterowanie - kolektor słoneczny (na życzenie)</p> <p>24.- Czujnik solarny zasobnika (na życzenie)</p> <p>25.- Układ ładowania i zabezpieczenia – kolektor słoneczny (na życzenie)</p> <p>26.- Kolektory słoneczne (na życzenie)</p> <p>32.- Zawór odcinający (po stronie instalatora)</p> <p>33.- Regulator przepływu (po stronie instalatora)</p> <p>34.- Zmiękczac i odkamieniacz (po stronie instalatora)</p> <p>35.- Zawór zwrotny (po stronie instalatora)</p> <p>36.- Instalacja zimnej wody (po stronie instalatora)</p> <p>37.- Filtr wychytujący zanieczyszczenia (po stronie instalatora)</p> <p>38.- Reduktor ciśnienia (po stronie instalatora)</p> |
|--|---|

**Rysunek 3-4 - Połączenie pomiędzy podgrzewaczem AGUADENS 60T-280T a zasobnikiem MULTITANK.**

## 4 - MONTAŻ

### 4.1 - Minimalne odległości, jakie należy zachować

Zarówno w przypadku montażu, jak i konserwacji należy pozostawić wolne przestrzenie wokół urządzenia, jak pokazano na rysunku 4-1.



Rysunek 4-1 - Minimalne odległości, jakie należy zachować dla podgrzewacza

### 4.2 - Wybór miejsca montażu

**UWAGA !!!** Urządzenie musi być zamontowane wyłącznie na poziomej powierzchni będącej w stanie utrzymać jego ciężar, z uwzględnieniem ciężaru eksploatacyjnego zasobnika (zob. rozdział 7 dane techniczne) oraz ciężar podgrzewacza wody, jeżeli jest stojący; oba urządzenia pełne wody (dane dotyczące podgrzewacza należy sprawdzić w stosownej instrukcji montażu danego podgrzewacza).

Należy ustalić pomieszczenie i pozycję odpowiednią dla montażu mając na uwadze następujące czynniki:

- wymiary i ciężar urządzenia;
- podłączenie zasilania wodą;
- podłączenie instalacji ciepłej wody użytkowej;
- ewentualne podłączenie spustu zasobnika (zalecane);
- ewentualne podłączenie spustu zaworu bezpieczeństwa zasobnika (zalecane);
- ewentualne podłączenie spustu zaworu bezpieczeństwa podgrzewacza (zalecane);
- podłączenie do zasilania elektrycznego anody elektronicznej (jeżeli zamontowana);

- Informacji dotyczących podłączania podgrzewacza należy szukać w instrukcji montażu danego podgrzewacza.

☞ Niniejsze urządzenie powinno być zamontowane w takim miejscu, aby jakkolwiek wyciek wody pochodzący z urządzenia, z połączeń między rurami lub ze spustu zaworu bezpieczeństwa nie wyrządził szkody w materiałach lub przedmiotach znajdujących się pod urządzeniem.

### 4.3 - Montaż anody elektronicznej



**UWAGA !!!** W celu zabezpieczenia zasobnika przed korozją należy obowiązkowo podłączyć anodę elektroniczną zgodnie z instrukcją dostarczoną wraz z anodą.

Anoda jest fabrycznie zamontowana w zasobniku. Umieszczenie anody elektronicznej w zasobniku jest wskazane w rozdziale 2. W celu podłączenia elektrycznego należy postępować zgodnie z instrukcją dołączoną do jednostki sterującej i przewodów, dostarczoną z zasobnikiem. Aby sprawdzić prawidłowość działania urządzenia należy postępować zgodnie z instrukcją podaną w rozdziale 6.1.1.

### 4.4 - Uziemienie zasobnika



**UWAGA !!!** Do prawidłowego działania anody elektronicznej wymagane jest „uziemienie” zasobnika. Ochrona zasobnika nie jest zapewniona, jeżeli uziemienie nie zostało wykonane właściwie.

### 4.5 - Ciepła i zimna woda użytkowa.



**UWAGA !!!** Jeżeli twardość wody przekracza 20° F (200 mg/l), na wlocie zimnej wody należy zamontować zmiękczacze wody.



**UWAGA !!!** Jeżeli podgrzewacz musi pracować w temperaturach wyższych niż 60° C, twardość wody musi wynosić mniej niż 15° F (150 mg/l).



**UWAGA !!!** Woda nie może być zmiękczona do wartości poniżej 5° F (50 mg / l). Przy tych wartościach staje się kwaśna i może korodować części podgrzewacza i tym samym zmniejszać jego żywotność.



**UWAGA !!!** Zamontować filtr siatkowy o oczkach nie większych niż 0,5 mm<sup>2</sup> na wlocie zimnej wody użytkowej.

# 5 - UŻYTKOWANIE

## 5.1 - Ważne informacje



**UWAGA !!!**

Przypominamy, że montaż, regulacja i konserwacja połączeń elektrycznych i hydraulicznych urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez technika posiadającego odpowiednie kwalifikacje zawodowe.

- W przypadku awarii lub nieprawidłowego działania należy wyłączyć urządzenie i nie podejmować żadnych prób naprawy lub bezpośredniej interwencji, należy skontaktować się natomiast z technikiem posiadającym odpowiednie kwalifikacje zawodowe.
- W celu zapewnienia sprawności i prawidłowego działania urządzenia niezbędne jest przeprowadzanie okresowych przeglądów konserwacyjnych przez technika posiadającego
- Technik wyjaśni użytkownikowi działanie i użytkowanie urządzenia.
- Użytkownik powinien znać procedury napełniania i opróżniania instalacji.

## 5.2 - Zasady zachowania podczas awarii

**Wyciek wody**

- Zamknąć główny zawór doprowadzający zimną wodę do mieszkania
- wezwać technika posiadającego odpowiednie kwalifikacje zawodowe.

## 5.3 - Czynności przed uruchomieniem

### 5.3.1 - Kontrola otwarcia zaworów

Wszelkie zawory umieszczone na linii zimnej i ciepłej wody muszą być otwarte.

## 5.4 - Panel sterowania

Zasobnik nie jest wyposażony w panel sterowania. W celu przeprowadzenia jakiegokolwiek regulacji należy postępować zgodnie z poleceniami zawartymi w instrukcji montażu, użytkowania i konserwacji dla danego podgrzewacza / kotła.

## 5.5 - Procedura włączania

Należy zapoznać się z informacjami zawartymi w instrukcji montażu, użytkowania i konserwacji dla danego podgrzewacza / kotła.

## 5.6 - Procedura wyłączenia

Jeżeli zasobnik będzie nieużywany przez stosunkowo krótki czas (kilka tygodni i w każdym razie bez ryzyka zamarznięcia), wystarczy wyłączyć podgrzewacz / kocioł zgodnie z poleceniami zawartymi w instrukcji montażu, użytkowania i konserwacji. Jeżeli natomiast w okresie bezczynności zasobnika zachodzi ryzyko zamarznięcia, to należy opróżnić instalację, postępując w następujący sposób:

- wykonać procedurę opróżnienia obiegu c.w.u. opisaną w rozdziale 6.1.2;

## 5.7 - Zabezpieczenie przed mrozem

Urządzenie nie jest wyposażone w zabezpieczenia przed mrozem. W przypadku wyłączenia, jeżeli urządzenie będzie wystawione na działanie temperatur poniżej zera, należy opróżnić instalację zgodnie ze poleceniami zawartymi w rozdziale 6.1.2.

## 5.8 - Błędy podczas pracy

Jeżeli c.w.u. nie jest wytwarzana, to należy sprawdzić, czy:

- Nie nastąpiła blokada pracy podgrzewacza / kotła;



**UWAGA !!!** Jeżeli po powyższych kontrolach woda użytkowa jest nadal zimna, to nie wolno próbować samodzielnie naprawiać zasobnika, ale należy skontaktować się z technikiem posiadającym odpowiednie kwalifikacje zawodowe.



# 6 - KONSERWACJA

## 6.1 - Manutenzione



**UWAGA!!!**

Konserwacja urządzenia powinna być przeprowadzana wyłącznie przez technika posiadającego odpowiednie kwalifikacje zawodowe.

### 6.1.1 - Kontrola stanu anody elektronicznej

Wszystkie zasobniki są standardowo wyposażone w ochronną anodę elektroniczną. W celu sprawdzenia prawidłowego działania wystarczy sprawdzić kontrolki sygnalizacyjne obecne w anodzie. Poniżej przedstawiono tabelę do właściwego odczytu kontrolki sygnalizacyjnych:



**UWAGA!!!** Na brzegu urządzenia znajdują się dwie kontrolki sygnalizacyjne wskazujące w czasie rzeczywistym stan ochrony lub wszelkie awarie. W poniższej tabeli przedstawiono wskazania wizualne.

L1 (CZERWONA)	L2 (ZIELONA)	STAN URZĄDZENIA	ROZWIĄZANIE
WYŁĄCZONA	WYŁĄCZONA	BRAK ZASILANIA	SPRAWDZIĆ PODŁĄCZENIE ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO DO URZĄDZENIA
WYŁĄCZONA	WŁĄCZONA	W TRAKCIE PRACY – WŁAŚCIWA OCHRONA	/
WŁĄCZONA	WYŁĄCZONA	ANODO IN CORTO CIRCUITO ANODO NON COLLEGATO	SPRAWDZIĆ CZY CZĘŚĆ METALOWA ANODY NIE MA KONTAKTU Z METALOWYMI CZĘŚCIAMI PODGRZEWACZA SPRAWDZIĆ POŁĄCZENIA ANODY I UZIEMIENIE

Tabela działania anody elektronicznej

### 6.1.2 - Opróżnianie urządzenia

Aby opróżnić urządzenie należy wykonać następujące czynności:

- zamknąć główny zawór doprowadzający zimną wodę użytkową do mieszkania;
- otworzyć wszystkie obecne krany, zarówno z zimną jak i z ciepłą wodą;
- upewnić się, że co najmniej jeden z kranów znajduje się na wysokości poniżej poziomu zasobnika lub otworzyć zawór spustowy zasobnika (jeżeli występuje, czynność do przeprowadzenia przez instalatora);
- Po opróżnieniu całego zasobnika należy zakręcić zawór spustowy.



**UWAGA!!!**

Wlewanie dodatków chemicznych, takich jak płyn przeciw zamarzaniu lub inny, do obiegu wody użytkowej jest surowo zabronione.



**UWAGA!!!**

Informacje na temat konserwacji podgrzewacza połączonego z zasobnikiem znajdują się w instrukcji montażu podgrzewacza.

## 7 - DANE TECHNICZNE

DANE TECHNICZNE MULTItank	JM	200	300
Kraj przeznaczenia		POLSKA	POLSKA
Pojemność	l	223	320
Płyn grzewczy		Woda	Woda
Płyn podgrzewany		Woda	Woda
Materiał konstrukcyjny zasobnika		Stal 360 + podwójnie emaliowany DIN 4753	
Grubość zasobnika	mm	3	3
Materiał konstrukcyjny węzownic		Stal 360 NBK	Stal 360 NBK
Grubość węzownic	mm	2	2
Maksymalne ciśnienie węzownic	bar	10	10
Powierzchnia wymiany górnej węzownicy	m <sup>2</sup>	0,6	0,6
Pojemność wody górnej węzownicy	l	4,2	4,2
Powierzchnia wymiany dolnej węzownicy	m <sup>2</sup>	0,6	1,2
Pojemność wody dolnej węzownicy	l	4,2	8,4
Materiał powłoki zewnętrznej		PVC	PVC
Materiał pokrywy		ABS	ABS
Kolor powłoki zewnętrznej		Biały	Biały
Kolor pokrywy		Czarny	Czarny
Materiał izolacji		Twarda pianka PUR (bez CFC)	Twarda pianka PUR (bez CFC)
Grubość izolacji	mm	50	50
Strata ciepła (Rozporządzenie 811/2013)	W	63	70
Maksymalne ciśnienie robocze wody użytkowej	bar	6	6
Próba hydrauliczna	bar	9	9
Maksymalna temperatura pracy	°C	95	95
Anoda ochronna		Elektroniczna	Elektroniczna
Ciężar pustego zasobnika	kg	72	96
Ciężar napełnionego zasobnika	kg	305	430
Wymiary (Średnica x Wysokość)	mm	600 x 1332	650 x 1532

# 7 - DANE TECHNICZNE

500	800	1000
POLSKA	POLSKA	POLSKA
518	750	905
Woda	Woda	Woda
Woda	Woda	Woda
Stal 360 + podwójnie emaliowany DIN 4753		
3	3	3
Stal 360 NBK	Stal 360 NBK	Stal 360 NBK
2	2	2
10	10	10
1,2	1,8	1,8
8,4	12,6	12,6
1,8	2,4	3,0
12,6	16,8	21,0
PVC	PVC	PVC
ABS	ABS	ABS
Biały	Biały	Biały
Czarny	Czarny	Czarny
Twarda pianka PUR (bez CFC)	Włókna poliestrowe (klasa M1/B1)	Włókna poliestrowe (klasa M1/B1)
50	100	100
94	127	142
6	6	6
9	9	9
95	95	95
Elektroniczna	Elektroniczna	Elektroniczna
135	198	212
675	980	1150
750 x 1777	950 x 2090	990 x 2090

## 8 - DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

---

Niżej podpisana spółka **COSMOGAS S.r.L.**, z siedzibą rejestrową przy via L. Da Vinci n° 16 - 47014 Meldola (FC) WŁOCHY,

### OŚWIADCZA

na własną odpowiedzialność, że produkt:

<b>GWARANCJA NR</b>
<b>URZĄDZENIE MODEL</b>
<b>DATA PRODUKCJI</b>

będący przedmiotem niniejszej deklaracji, jest zgodny z wymaganiami następujących Dyrektyw:

Niskonapięciowa (2006/95/CE) i

Kompatybilności Elektromagnetycznej (2004/108/CEE).

(Numer gwarancji odpowiada numerowi seryjnemu)

Niniejsza deklaracja jest wydawana zgodnie z przepisami wyżej wymienionych Dyrektyw.

Meldola (FC) ITALY, (Data produkcji).











COSMOGAS s.r.l.  
Via L. da Vinci 16 - 47014  
MELDOLA (FC) ITALY  
[info@cosmogas.com](mailto:info@cosmogas.com)  
[www.cosmogas.com](http://www.cosmogas.com)